系所班組別:外國語文學系 **甲組 (外國文學組)** 考試科目(代碼):文本分析(3403)共 5頁,第 1頁 *請在【答案卷】作答

1. Adapted from one of Horace's *Odes*, "Anything Can Happen" is Seamus Heaney's reflections on the subject of terrorism. Andrew Motion, formal Poet Laureate of the United Kingdom, considers the piece to be "realigning an account of ancient terror to connect with the present tragedy of the twin towers" (*The Guardian*, 1 April 2006). Please read this poem and provide your analysis. (50%)

Anything Can Happen

After Horace, Odes, I, 34

Anything can happen. You know how Jupiter Will mostly wait for clouds to gather head Before he hurls the lightning? Well just now He galloped his thunder cart and his horses

Across a clear blue sky. It shook the earth and the clogged underearth, the River Styx, the winding streams, the Atlantic shore itself. Anything can happen, the tallest towers

Be overturned, those in high places daunted,
Those overlooked regarded. Stropped-beak Fortune
Swoops, making the air gasp, tearing the crest off one,
Setting it down bleeding on the next.

Ground gives. The heaven's weight
Lifts up off Atlas like a kettle lid.
Capstones shift. Nothing resettles right.
Telluric ash and fire-spores boil away.

(Seamus Heaney, District and Circle, 2006, p. 13)

系所班組別:外國語文學系 **甲組 (外國文學組)** 考試科目 (代碼):文本分析 (3403) 共 5頁,第 2頁 *請在【答案卷】作答

2. Below is the scene of *The Murder of Gonzago* from Shakespeare's *Hamlet* (Act III, Scene ii). Please discuss the significance of this play-within-a-play. (50%)

[Hautboys play. The dumb-show enters]

[Enter a King and a Queen very lovingly; the Queen embracing him, and he her. She kneels, and makes show of protestation unto him. He takes her up, and declines his head upon her neck: lays him down upon a bank of flowers: she, seeing him asleep, leaves him. Anon comes in a fellow, takes off his crown, kisses it, and pours poison in the King's ears, and exit. The Queen returns; finds the King dead, and makes passionate action. The Poisoner, with some two or three Mutes, comes in again, seeming to lament with her. The dead body is carried away. The Poisoner wooes the Queen with gifts: she seems loath and unwilling awhile, but in the end accepts his love [[Exeunt]

OPHELIA What means this, my lord?

HAMLET Marry, this is miching mallecho; it means mischief.

OPHELIA Belike this show imports the argument of the play.

[Enter Prologue]

HAMLET We shall know by this fellow: the players cannot keep counsel; they'll tell all.

OPHELIA Will he tell us what this show meant?

OPHELIA Will he tell us what this show meant? 140 HAMLET Ay, or any show that you'll show him: be not you ashamed to show, he'll not shame to tell you what it means.

OPHELIA You are naught, you are naught: I'll mark the play. Prologue For us, and for our tragedy,

Here stooping to your clemency,

We beg your hearing patiently.

[Exit]

HAMLET Is this a prologue, or the posy of a ring?

OPHELIA 'Tis brief, my lord.

HAMLET As woman's love.

[Enter two Players, King and Queen]

Player King Full thirty times hath Phoebus' cart gone round 150

Neptune's salt wash and Tellus' orbed ground,

系所班組別:外國語文學系 **甲組 (外國文學組)** 考試科目(代碼):文本分析(3403)共 5頁,第 3頁 *請在【答案卷】作答

And thirty dozen moons with borrow'd sheen	
About the world have times twelve thirties been,	
Since love our hearts and Hymen did our hands	
Unite commutual in most sacred bands.	155
Player Queen So many journeys may the sun and moon	
Make us again count o'er ere love be done!	
But, woe is me, you are so sick of late,	
So far from cheer and from your former state,	
That I distrust you. Yet, though I distrust,	160
Discomfort you, my lord, it nothing must:	
For women's fear and love holds quantity;	
In neither aught, or in extremity.	
Now, what my love is, proof hath made you know;	
And as my love is sized, my fear is so:	165
Where love is great, the littlest doubts are fear;	
Where little fears grow great, great love grows there.	
Player King 'Faith, I must leave thee, love, and shortly too;	
My operant powers their functions leave to do:	
And thou shalt live in this fair world behind,	170
Honour'd, beloved; and haply one as kind	
For husband shalt thou	
Player Queen O, confound the rest!	
Such love must needs be treason in my breast:	
In second husband let me be accurst!	175
None wed the second but who kill'd the first.	
HAMLET [Aside] Wormwood, wormwood.	
Player Queen The instances that second marriage move	
Are base respects of thrift, but none of love:	
A second time I kill my husband dead,	180
When second husband kisses me in bed.	
Player King I do believe you think what now you speak;	
But what we do determine oft we break.	
Purpose is but the slave to memory,	

Of violent birth, but poor validity;

185

系所班組別:外國語文學系 甲組 (外國文學組) 考試科目(代碼):文本分析(3403)共 5頁,第 4頁 *請在【答案卷】作答

Which now, like fruit unripe, sticks on the tree; But fall, unshaken, when they mellow be. Most necessary 'tis that we forget To pay ourselves what to ourselves is debt: What to ourselves in passion we propose, 190 The passion ending, doth the purpose lose. The violence of either grief or joy Their own enactures with themselves destroy: Where joy most revels, grief doth most lament; Grief joys, joy grieves, on slender accident. 195 This world is not for aye, nor 'tis not strange That even our loves should with our fortunes change; For 'tis a question left us yet to prove, Whether love lead fortune, or else fortune love. The great man down, you mark his favourite flies; 200 The poor advanced makes friends of enemies. And hitherto doth love on fortune tend; For who not needs shall never lack a friend, And who in want a hollow friend doth try, Directly seasons him his enemy. 205 But, orderly to end where I begun, Our wills and fates do so contrary run That our devices still are overthrown; Our thoughts are ours, their ends none of our own: 210 So think thou wilt no second husband wed; But die thy thoughts when thy first lord is dead. Player Queen Nor earth to me give food, nor heaven light! Sport and repose lock from me day and night! To desperation turn my trust and hope! 215 An anchor's cheer in prison be my scope! Each opposite that blanks the face of joy Meet what I would have well and it destroy!

Both here and hence pursue me lasting strife,

If, once a widow, ever I be wife!

系所班組別:外國語文學系 甲組 (外國文學組) 考試科目(代碼):文本分析(3403)共 5頁,第 5頁 *請在【答案卷】作答

HAMLET If she should break it now!

220

Player King 'Tis deeply sworn. Sweet, leave me here awhile;

My spirits grow dull, and fain I would beguile

The tedious day with sleep.

[Sleeps]

Player Queen Sleep rock thy brain,

And never come mischance between us twain!

225

[Exit]

HAMLET Madam, how like you this play?

QUEEN GERTRUDE The lady doth protest too much, methinks.

HAMLET O, but she'll keep her word.

KING CLAUDIUS Have you heard the argument? Is there no offence in 't?

HAMLET No, no, they do but jest, poison in jest; no offence 230 i' the world.

KING CLAUDIUS What do you call the play?

HAMLET The Mouse-trap. Marry, how? Tropically. This play

is the image of a murder done in Vienna: Gonzago is the duke's name; his wife, Baptista: you shall see

235

anon; 'tis a knavish piece of work: but what o' that? your majesty and we that have free souls, it touches us not: let the galled jade wince, our

withers are unwrung.